

# AKTY PRZYJĘTE PRZEZ ORGANY UTWORZONE NA MOCY UMÓW MIĘDZYNARODOWYCH

## DECYZJA NR 1/2013 WSPÓLNEGO KOMITETU UE-SZWAJCARIA

z dnia 6 czerwca 2013 r.

**zmieniająca załączniki I i II do Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie uproszczenia kontroli i formalności przy przewozie towarów oraz środków bezpieczeństwa stosowanych przez organy celne**

(2013/330/UE)

WSPÓLNY KOMITET,

uwzględniając Umowę między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską z dnia 25 czerwca 2009 r. w sprawie uproszczenia kontroli i formalności przy przewozie towarów oraz środków bezpieczeństwa stosowanych przez organy celne <sup>(1)</sup> (zwaną dalej „Umową”), w szczególności jej art. 21 ust. 2;

mając na uwadze, że poprzez zawarcie Umowy Umawiającej się Strony zobowiązały się do zagwarantowania na swoim terytorium równoważnego poziomu bezpieczeństwa za pomocą środków bezpieczeństwa stosowanych przez organy celne zgodnych z przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej, w szczególności właściwymi przepisami rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 z dnia 12 października 1992 r. ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny <sup>(2)</sup> oraz rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 <sup>(3)</sup> ustanawiającego przepisy w celu wykonania wspomnianego kodeksu celnego;

mając na uwadze, że od zawarcia Umowy w przepisach tych wprowadzono zmiany dotyczące środków bezpieczeństwa stosowanych przez organy celne, w szczególności rozporządzeniami Komisji (WE) nr 312/2009 <sup>(4)</sup>, (UE) nr 169/2010 <sup>(5)</sup> i (UE) nr 430/2010 <sup>(6)</sup>;

mając na uwadze, że w Umowie należy uwzględnić zmiany prawa Unii Europejskiej, które są istotne dla utrzymania równoważności poziomu bezpieczeństwa Umawiających się Stron,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

### Artykuł 1

W załączniku I do Umowy wprowadza się następujące zmiany:

1) art. 1 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Przywózowa lub wywózowa deklaracja skrócona zawiera dane określone dla tej deklaracji w załączniku 30 A do rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 z dnia 2 lipca 1993 r. ustanawiającego przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustana-

wiającego Wspólnotowy Kodeks Celny <sup>(1)</sup> (zwanego dalej „rozporządzeniem (EWG) nr 2454/93”), ostatnio zmienionego rozporządzeniem Komisji (UE) nr 430/2010 <sup>(2)</sup>. Wypełnia się ją zgodnie z wyjaśnieniami znajdującymi się we wspomnianym załączniku 30 A. Uwierzytelnia ją osoba, która ją sporządza.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 253 z 11.10.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 125 z 21.5.2010, s. 10.”;

2) w art. 2 wprowadza się następujące zmiany,

a) ust. 1 lit. e) otrzymuje brzmienie:

„e) towarów, w których przypadku dozwolone jest ustne zgłoszenie celne lub zwykle przekroczenie granicy zgodnie z przepisami ustanowionymi przez Umawiającą się Stronę, z wyjątkiem przewożonego na podstawie umowy majątku ruchomego gospodarstwa domowego, palet, kontenerów oraz środków transportu drogowego, kolejowego, powietrznego, morskiego i środków transportu wodami śródlądowymi;”;

b) ust. 1 lit. j) otrzymuje brzmienie:

„j) następujących towarów, wprowadzanych na obszar celny Umawiającej się Strony lub wprowadzanych z obszaru celnego Umawiającej się Strony, bezpośrednio do lub z platform wiertniczych lub produkcyjnych lub turbin wiatrowych eksploatowanych przez osobę mającą swoją siedzibę na obszarze celnym Umawiającej się Stron:

— towarów, które zostały umieszczone na tych platformach lub turbinach wiatrowych, w celu ich budowy, naprawy, konserwacji lub przebudowy,

— towarów, które zostały wykorzystane do zamontowania na platformach lub turbinach wiatrowych jako wyposażenie tych platform lub turbin wiatrowych; zaopatrzenia wykorzystywanego lub zużywanego na tych platformach lub turbinach wiatrowych oraz odpadów, innych niż niebezpieczne, z tych platform lub turbin wiatrowych;”;

c) w ust. 1 dodaje się nową lit. l) w brzmieniu:

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 199 z 31.7.2009, s. 24.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 302 z 19.10.1992, s. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 253 z 11.10.1993, s. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 98 z 17.4.2009, s. 3.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 51 z 2.3.2010, s. 2.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 125 z 21.5.2010, s. 10.

„l) towary wprowadzane na terytorium Umawiającej się Strony z wyspy Helgoland, Republiki San Marino i Państwa Watykańskiego lub wysyłane z Umawiającej się Strony na te terytoria.”;

d) ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Przywózowa lub wywózowa deklaracja skrócona nie jest wymagana we Wspólnocie w odniesieniu do towarów, o których mowa w art. 181c lit. i) i j), art. 592a lit. i) i j) oraz w przypadkach, o których mowa w art. 786 ust. 2 i art. 842a ust. 4 lit. b) i f) rozporządzenia (EWG) nr 2454/93.”;

e) ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Przywózowa lub wywózowa deklaracja skrócona nie jest wymagana:

a) w odniesieniu do następujących towarów:

- części zapasowych przeznaczonych do umieszczenia na statkach wodnych i powietrznych w celu ich naprawy,
- paliwa silnikowego, smarów i gazu niezbędnych do działania statków wodnych lub powietrznych, oraz
- artykułów żywnościowych i innych produktów przeznaczonych do konsumpcji lub sprzedaży na pokładzie;

b) w odniesieniu do towarów objętych procedurą tranzytu, jeżeli elektroniczne zgłoszenie tranzytowe zawiera dane wywózowej deklaracji skróconej, pod warunkiem że urząd przeznaczenia tranzytu jest również urzędem celnym wyprowadzenia;

c) jeżeli towary nie zostały rozładowane w porcie wodnym lub lotniczym ze środka transportu, którym były przewożone przy ich wprowadzaniu na obszar celny odpowiedniej Umawiającej się Strony i którym będą przewożone przy ich wyprowadzaniu z tego obszaru;

d) jeżeli towary zostały załadowane w innym porcie wodnym lub lotniczym znajdującym się na obszarze celnym odpowiedniej Umawiającej się Strony i pozostają na środku transportu, którym będą przewożone przy ich wyprowadzaniu z tego obszaru celnego;

e) jeżeli towary czasowo składowane lub znajdujące się w wolnym obszarze celnym o kontroli typu I są przeładowywane, pod dozorem tego samego urzędu celnego, ze środka transportu, który wprowadził je do tego magazynu czasowego składowania lub wolnego obszaru celnego, na statek wodny, samolot lub kolej i będą przewożone jednym z tych środków transportu z magazynu czasowego składowania lub

wolnego obszaru celnego przy ich wyprowadzaniu z obszaru celnego odpowiedniej Umawiającej się Strony, pod warunkiem że:

- (i) przeładunek dokonywany jest w ciągu czternastu dni kalendarzowych od przedstawienia towarów do czasowego składowania lub przedstawienia w wolnym obszarze celnym o kontroli typu I; w wyjątkowych okolicznościach organy celne mogą przedłużyć ten termin o czas niezbędny, aby sprostać zaistniałym wyjątkowym okolicznościom;
- (ii) organy celne mają dostęp do informacji o towarach; oraz
- (iii) zgodnie z wiedzą przewoźnika miejsce przeznaczenia towarów i odbiorca nie ulegają zmianie.”.

#### Artykuł 2

Artykuł 6 tiret drugie załącznika II do Umowy otrzymuje brzmienie:

„— upoważniony podmiot gospodarczy może złożyć przywózowe lub wywózowe deklaracje skrócone podlegające ograniczonym wymogom w odniesieniu do zawartych w nich danych, o których mowa w załączniku 30 A do rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 z dnia 2 lipca 1993 r. ustanawiającego przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy kodeks celny<sup>(1)</sup>, ostatnio zmienionego rozporządzeniem Komisji (UE) nr 430/2010<sup>(2)</sup>; jeżeli jednak upoważniony podmiot gospodarczy jest przewoźnikiem, spedytorem lub agentem celnym, jest on objęty tymi ograniczonymi wymogami, tylko jeśli zajmuje się przywozem lub wywozem towarów na rzecz upoważnionego podmiotu gospodarczego;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 253 z 11.10.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 125 z 21.5.2010, s. 10.”.

#### Artykuł 3

Niniejsza decyzja staje się skuteczna następnego dnia po jej przyjęciu.

Sporządzono w Brukseli dnia 6 czerwca 2013 r.

W imieniu Wspólnego Komitetu  
Antonis KASTRISSIANAKIS  
Przewodniczący

**Wspólna deklaracja**

*W odniesieniu do załącznika I, art. 1 ust. 2 Umowy*

W odniesieniu do danych określonych dla przywózowej i wywózowej deklaracji skróconej Umawiające się Strony potwierdzają, że

- przepisy dotyczące numeru EORI, jak również
- wymogi dotyczące wniosków o zmianę trasy (pkt 2.6 załącznika 30 A – tabela 6),

wprowadzone rozporządzeniem Komisji (WE) nr 312/2009 z dnia 16 kwietnia 2009 r., nie mają zastosowania do deklaracji składanych szwajcarskim organom celnym.

---